

Inseratekombinationen:  
Niesen-Kombi und Jungfrau-Gstaad-Kombi  
Annahmeschluss: Montag 17.00 Uhr  
(Für Kombis Freitag 14.00 Uhr)  
Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

Wöchentlich erscheinendes, amtliches  
Publikationsorgan für die Gemeinden  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen,  
Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Diemtigen, Wimmis und Spiez

# Simmentaler Anzeiger

ZIMMERMANN HAUSHALT GESCHENKE  
Kreuzwort- RÄTSEL  
DER OFFIZIELLE

Photo: www.natur.at

Nr. 4 Donnerstag, 28. Januar 2021 | 125. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | «Inserate» 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

## Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 30./31. Jan. 2021  
Ärztlicher Notfalldienst

Lenk / Zweisimmen / Boltigen  
Dr. Hählen 033 733 16 01  
Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Oey-Diemtigen, Wimmis  
Spiez und Einigen  
Medphone  
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

Spital Zweisimmen (Spital STS AG):  
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.  
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)  
Tel. Notfall 058 636 99 98

Ambulanz 144

Geburtschhaus Maternité Alpine  
Eggetlistrasse 5a, Zweisimmen:  
Tel. 033 722 71 61

Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91  
(Spiez und Umgebung)

Die Dargebotene Hand 143

Zahnärztlicher Notfalldienst  
Region Obersimmental/Saenenland  
Über die Nummer 058 636 90 00 wird  
ihnen der diensthabende Notfallzahn-  
arzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie  
sich dann bitte melden können.

Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für  
die Verwaltungskreise

Thun und Frutigen-Niedersimmental  
Im Auftrag der Schweiz. Zahnärztege-  
sellschaft SSO haben die Zahnärzte der  
Region Thun und Umgebung einen  
Notfalldienst organisiert. Dieser ist nur  
in wirklichen Notfällen zu beanspruchen.  
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht  
werden kann, erfahren Sie die Nummer  
des diensthabenden Notfallzahnarztes  
über folgende Tel.-Nr.  
058 636 00 00 (Spital Thun).  
Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8  
und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie  
an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zu-  
schlag nach dem gültigen Zahnarzttarif.

Tierärztlicher Notfalldienst  
Gross- und Kleintiere  
Obersimmental  
Adrian Kurt 033 722 70 10

Niedersimmental  
Tierarztpraxis an der Simme  
079 555 80 70

SPITEX SAANE - SIMME  
Boltigen, Lenk, St. Stephan, Zweisimmen  
Tel. 033 828 32 20  
Gsteig, Lauenen, Saanen  
Tel. 033 744 09 44

SPITEX SIMME  
OBERWIL/DÄRSTETTEN/DIEMTIGEN/ERLENBACH  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Wundberatung, Mahlzeitendienst u.  
Krankensammlungen  
Tel. 033 681 30 31

SPITEX REGION THUN  
Tel. 033 226 50 50  
Für die Gemeinden Spiez, Thun u. Heimberg

SPITEX NIESEN Tel. 033 672 22 37  
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg,  
Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

## Kanton Bern

Wolf und Luchs sind da  
Kleinviehalter/innen müssen jederzeit  
und überall mit Übergriffen auf unge-  
schützte Kleinvieherden rechnen.  
Sorgen Sie vor, informieren Sie sich  
über die Möglichkeiten zum  
Herdenschutz  
Bund und Kanton Bern unterstützen  
Sie mit kostenloser Beratung und mit  
finanziellen Mitteln zu Herdenschutz-  
massnahmen.  
INFORAMA Berner Oberland  
Herdenschutzfachstelle  
3702 Hondrich  
031 636 83 14  
www.inforama.ch  
www.herdenschutzschweiz.ch sl.4

## GELAN-Stichtagserhebung 2021

Gesuch Landwirtschaftliche Direkt-  
zahlungen und Erhebung der Tierbe-  
stände  
Zeitfenster 5. Februar – 5. März 2021  
Nach Art. 98 der Direktzahlungsver-  
ordnung DZV erfolgt bei der Stichtags-  
erhebung die Gesuchstellung für die  
Direktzahlungen 2021. Im gleichen  
Zeitraum werden die Tierbestände  
nichtlandwirtschaftlicher Tierhaltungen  
mit Rindvieh, Schafen, Ziegen,  
Schweinen, Geflügel, Pferden, Eseln,  
Neuweltkameliden, Bienen und Fisch-  
zuchten erhoben (Art. 21 und 21b der  
kantonalen Tierseuchenverordnung  
KTSV).  
Bewirtschafterinnen und Bewirtschaf-  
ter von Landwirtschaftsbetrieben sowie  
nichtlandwirtschaftliche Tierhalterinnen  
und Tierhalter von Nutztieren  
werden ausschliesslich per E-Mail über  
den Start der Erhebungen informiert.  
Es findet kein Postversand statt. Der  
Zugang zur GELAN-Anwendung erfolgt  
über das Portal www.agate.ch.  
Weitere Informationen finden Sie auf  
https://gelan.ch/de/erhebungen.

Die Betroffenen erhalten am 2. Febru-  
ar 2021 eine E-Mail zum Start der  
Erhebungen.

Um den Support und das System mög-  
lichst gleichmässig auszulasten, bitten  
wir die Bewirtschafterinnen und Be-  
wirtschafter, Tierhalterinnen und  
Tierhalter, ihre Erhebung frühzeitig  
abzuschliessen.

Für zusätzliche Informationen zu den  
Erhebungen stehen die Erhebungsstel-  
len der Gemeinden zur Verfügung.

Amt für Landwirtschaft und Natur  
des Kantons Bern  
Abteilung Direktzahlungen sl.4

## Zweisimmen

Papier- und Kartonsammlungen  
2021

An folgenden Daten finden entlang der  
Kehrroute die Papier- und Karton-  
sammlungen statt:  
• Donnerstag, 28.01.2021  
• Donnerstag, 25.03.2021  
• Donnerstag, 27.05.2021  
• Donnerstag, 29.07.2021  
• Donnerstag, 30.09.2021  
• Donnerstag, 25.11.2021

Grünabfahren 2021  
An folgenden Daten finden entlang der  
Kehrroute die Grünabfahren statt:  
• Dienstag, 04.05.2021  
• Dienstag, 01.06.2021  
• Dienstag, 06.07.2021  
• Dienstag, 03.08.2021  
• Dienstag, 07.09.2021  
• Dienstag, 05.10.2021  
• Dienstag, 26.10.2021

Die Grünabfahren sind gebührenpflich-  
tig. Gebührenmarken (Fr. 2.00 pro  
Stück) können bei der Gemeindever-  
waltung Zweisimmen gekauft werden.  
Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme!  
Bitte merken Sie sich diese Daten; die  
Sammlungen werden nicht mehr pub-  
liziert!

Gemeindeverwaltung Zweisimmen  
Ressort Infrastrukturen, Umwelt  
und Entsorgung  
ZWE21021001

## Boltigen

Fundbüro Boltigen  
Beim Fundbüro Boltigen wurden fol-  
gende Gegenstände abgegeben, deren  
Eigentümer sich bis heute nicht gemel-  
det haben:  
1 Autoschlüssel Skoda2 Schlüssel an  
einem Anhänger  
Die Eigentümer der obengenannten  
Fundgegenstände können diese innert  
30 Tagen bei der Gemeindeverwaltung  
Boltigen abholen. Nicht abgeholte  
Gegenstände werden nach Ablauf der Frist  
den Findern übergeben oder werden  
entsorgt.  
Gemeindeverwaltung Boltigen  
BOL21028001

## Erlenbach

Verkehrsbehinderung Bachmatte ab  
28.1.2021

In der Bachmatte entsteht unterhalb  
des BKW Trafogebäudes ein neues  
Einfamilienhaus. Im Zusammenhang  
mit Umgebungsarbeiten kommt es zu  
kurzzeitigen Sperrungen oder Behin-  
derungen. Davon betroffen ist der  
Durchgangsverkehr ab dem 28.01.2021  
während rund drei Wochen. Die Ver-  
kehrsteilnehmer werden gebeten, die  
Signalisationen vor Ort zu beachten.  
Der Schulweg ist jederzeit begehbar.  
Besten Dank für das Verständnis und  
die Flexibilität.

Einwohnergemeinde Erlenbach i.S.  
ERL21028002

Aufhebung Fussgängerstreifen  
Krone

Im Zusammenhang mit den Spülbohr-  
arbeiten unter dem Wildenbach muss  
ein Teil des Trottoirs gesperrt und die  
Fussgänger umgeleitet werden. Da-  
durch wird es nicht möglich sein, die  
Strasse sicher über den Fussgänger-  
streifen bei der Krone zu queren.  
Deshalb, aber auch im Hinblick auf die  
anschliessend startenden Hauptarbei-  
ten, wird der Fussgängerstreifen bei  
der Krone temporär aufgehoben. Die  
Fussgänger, insbesondere auch die  
Schulkinder werden gebeten, die Um-  
leitung für Fussgänger zu beachten und  
die nächstgelegenen Fussgängerstrei-  
fen beim «Regezhaus» (östlich) oder  
beim Kirchweg (westlich) zu benutzen.

Einwohnergemeinde Erlenbach i.S.  
ERL21028004

Bauarbeiten im Bereich Wildenbach/  
Hauptstrasse –  
Sperrung der PP in der blauen Zone

Als Vorarbeiten zu den weiteren Bau-  
arbeiten der Dorfdurchfahrt, wird für  
die Wasserversorgungsleitung eine  
Spülbohrung unter dem Wildenbach  
vorgenommen. Dazu werden eine Start-  
und Zielgrube erstellt und die Gerät-  
schaften platziert. Diese befinden sich  
rund je 20 m östlich und westlich des  
Wildenbachs. Die Bauarbeiten starten  
am 01.02.2021. Aus diesem Grund  
müssen die Parkplätze längs der Haupt-  
strasse gegenüber Apiline (blaue Zone)  
ab dem 31.01.2021 gesperrt werden.  
Diese Parkplätze sind auch von den  
Hauptarbeiten der Dorfdurchfahrt  
betroffen und können während längerer  
Zeit nicht benutzt werden.

Wir danken für die Kenntnisnahme und  
das Verständnis.

Einwohnergemeinde Erlenbach i.S.  
ERL21021001

## Wimmis

Schule Wimmis  
Einschreiben Kindergarten für das  
Schuljahr 2021/22

Das Einschreiben für Kinder mit Geburts-  
datum vom 1. August 2016 bis 31.  
Juli 2017 sowie alle Kinder, bei denen  
2020 die Einschulung um ein Jahr  
zurückgestellt wurde, findet auf schrift-  
lichem Weg statt.

Kinder die bereits den Kindergarten  
besuchen, gelten als angemeldet.  
Die betroffenen Eltern werden vom  
Schulsekretariat angeschrieben. Soll-  
ten Sie bis Ende Januar 2021 keinen  
Brief erhalten, melden Sie sich bitte  
beim Schulsekretariat.

Einschreibetermin:  
9. Februar 2021  
Bei Fragen steht Ihnen das Schulsekre-  
tariat, Tel. 033 657 81 24, schule@  
wimmis.ch, gerne zur Verfügung.

Schulsekretariat Wimmis  
WIM21021001

## Diemtigen

Sirenentest vom 3. Februar 2021,  
13.30–14.00 Uhr

Am Mittwoch, 3. Februar 2021 findet  
der jährliche Sirenentest statt. Zwischen  
13.30 Uhr und 14.00 Uhr werden die  
Sirenen mehrfach getestet.

Auf das Abfahren der Fahrrouten  
mittels mobilen Sirenenanlagen wird  
verzichtet.

Der Sirenentest dient einerseits zum  
Sicherstellen der Einsatzbereitschaft  
der Sirenen. Andererseits kann die  
Bevölkerung auf das Vorgehen im  
Ernstfall sensibilisiert werden (Radio-  
hören, Nachbarn informieren).

Gemeindeschreiberei Diemtigen  
DIE21028001

## Baupublikationen

### Lenk

Baupublikation  
Gesuchsteller: HUH Immobilien und  
GU AG, Kronenplatz 7, 3775 Lenk

Projektverfasser: Grünenwald Archi-  
tektur AG, Oberriedstr. 13, 3775 Lenk  
Bauvorhaben: Neubau eines Einfamili-  
enhauses, Aufstellen Aussenwärme-  
pumpe

Standort: Buggeli 22, Parz. Nr. 3049,  
Wohnzone 2

Nutzungsart: Erstwohnung

Bauart: Beton, Mauerwerk, Holzkon-  
struktion und braunes Ziegeldach

Beanspruchte Ausnahme: Gebäude-  
proportionen, nach GBR Art. 40, Abs. 4

Einsprachefrist: 22.2.2021

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk

Es wird auf die Gesuchsakten und die  
aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen  
und Lastenausgleichsbegehren sind  
schriftlich und begründet innerhalb  
der Einsprachefrist im Doppel bei  
der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk  
einzureichen.

Lastenausgleichsbegehren die inner-  
halb der Einsprachefrist nicht ange-  
meldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG  
und Art. 26 Abs. 3 Bst. g BewD).

Bauverwaltung Lenk  
LEN21021001

### Lenk

Baupublikation  
Gesuchsteller: Rieder Jonathan und  
Janine, Gutenbrunnenstr. 35a, 3775  
Lenk

Projektverfasser: Grünenwald Archi-  
tektur AG, Oberriedstr. 13, 3775 Lenk  
Bauvorhaben: Neubau eines Einfamili-  
enhauses mit Doppelgarage und  
Aufstellen Aussen-Wärmepumpe

Standort: Gutenbrunnenstr. 29, Parz.  
Nr. 4116, Wohnzone 2

Nutzungsart: Erstwohnung

Bauart: Beton, Mauerwerk, Holzkon-  
struktion und schwarzes Ziegeldach

Beanspruchte Ausnahme: Gebäudehö-  
he, nach Art. 40, Abs.1, GBR

Einsprachefrist: 1.3.2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk

Es wird auf die Gesuchsakten und die  
aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und  
Lastenausgleichsbegehren sind schrift-  
lich und begründet innerhalb der  
Einsprachefrist im Doppel bei der  
Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk ein-  
zureichen.  
Lastenausgleichsbegehren die inner-  
halb der Einsprachefrist nicht ange-  
meldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG  
und Art. 26 Abs. 3 Bst. g BewD).

Bauverwaltung Lenk  
LEN21028002

Garage  
Balmer Latterbach

Ihr Volkswagen Partner  
Garage Balmer AG  
Simmentalstrasse 625a  
3758 Latterbach  
Tel. 033 681 81 21, www.garage-balmer.ch

Rutronic-Storen

Sonnenstoren / Stoffersatz  
Wintergartenbeschattung  
Terrassenmarkisen  
Rollladen / Lamellenstoren  
Innenbeschattung

Neumontagen und Reparaturen  
www.rutronic-storen.ch  
Spiez / Wimmis Tel. 033 681 18 88

dann sind Sie bei uns in den  
richtigen Händen!

Legen Sie Wert auf  
Auswahl und Bedienung –

Hehlen  
SCHUHE  
Gehen mit Emotionen

Hehlen Schuhe AG  
Bahnhofstrasse 3 • 3770 Zweisimmen  
Tel. 033 722 14 00 • Fax 033 722 14 08  
hehlen-schuhe.ch • info@hehlen-schuhe.ch

P. von Känel 3703 Aeschi  
GmbH

- Schreinerei
- Küchenbau
- Wohn / Badmöbel
- Umbau / Planung

Tel. 033 654 21 33  
www.suissecuisine.ch

Reparatur-Service  
für alle Marken!

033 655 66 55  
barben.ch

BAPBREN  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

SERVICE  
MACHT DEN  
UNTERSCHIED

Miele AUTHORIZED SERVICE PARTNER  
Electrolux Service Partner

Parkett  
Parkettsanierung  
Parkettreinigung  
Bodenbeläge  
Teppiche

MEICHTRY  
Bodenbeläge GmbH  
3703 Aeschi, Tel. 033 654 21 70, m.meichtry@bluewin.ch

ISSN 1664-1264

9 771664 126009 04

**Baupublikationen**

**St. Stephan**

**Bau- und Ausnahmepublikation**

Baugesuchsteller: **Tobias und Yvonne Bergmann**, Stockenstr. 14, 3773 Matten  
Projektverfasserin: Grünenwald Architektur AG, Oberriedstr. 13, 3775 Lenk

Bauvorhaben: Umbau und Erweiterung des Wohnteils im bestehenden Gebäude mit Abbruch vom bestehenden Stallanbau: Veränderung des Daches mit flacherer Dachneigung, Ausbau des Stallteils zu einem Einstellraum, Einbau von Zimmern im Dachgeschoss sowie Erstellen einer Furte über den Fermeibach

Nutzungsart: Erstwohnung

Masse und Bauart: siehe Planunterlagen

Standort: Matten, Fermeibachstrasse Nr. 49, Parzelle Nr. 985

Baugebiet: Landwirtschaftszone

Beanspruchte Ausnahmen:  
- Bauvorhaben ausserhalb des Baugebietes

- Eingriffe in die Ufervegetation  
- Unterschreiten des Gewässerabstandes  
- Überdeckung eines Gewässers  
- Unterschreiten des Waldabstandes  
- Unterschreitung der minimalen Raumhöhe

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte:

- Gewässerschutzzone A<sub>u</sub>  
- Landschaftsschutzgebiet «Färmel»

Auflagestelle: Bauverwaltung St. Stephan

Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amtshaus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis mit 22. Februar 2021

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsansprüche: Einsprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich.

Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstwie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher s3.3

**Därstetten**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Theilkäs Selina und Lorenz**, Friberig 290d, 3764 Weissenburg

Projektverfasser: Dänzer Werner, Baubüro Schwarzenmatt, Hinterrüti 391c, 3766 Boltigen

Bauvorhaben: Um- und Ausbau: Einbau eines Wohnstudios und Erstellen eines Autounterstandes

Parzelle: 452. Gebäude: 45

Zone: Landwirtschaftszone (LZ)

Standort: Moos 45, 3764 Weissenburg  
Gewässerschutzzone: B

Schutzobjekte / Schutzzonen: Schützenswertes Gebäude, Ortsbildschutzzonimeter

Ausnahmen: Unterschreiten der Raumhöhe gem. Art. 67 BauV; Bauen ausserhalb der Bauzone gem. Art. 24 RPG

Auflage- und Einsprachefrist: 22.2.2021

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung, Hüseli 354B, 3763 Därstetten

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist bei der Gemeindeverwaltung Därstetten schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren welche innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26 Bst. g BewD).

Die Bauverwaltung DAR21021001

**Wimmis**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Dänzer Roland**, Lochmattstrasse 3, 3752 Wimmis

Projektverfasser: Dänzer Roland, Lochmattstrasse 3, 3752 Wimmis

Standort: Wimmis, Lochmattstrasse 3, Parzelle 489, Wohnzone 2

Bauvorhaben: Aufstockung Gebäudeteil nord-west-seitig um ein Stockwerk (Dachstock) mit Lukarne und angebauter Terrasse.

Ausnahmen: Bauen innerhalb des Strassenabstands Nach Art. 217 des GBR; Überschreiten der Breite eines vorspringenden Gebäudeteils am zulässigen Anteil von 40% der Fassadenlänge nach Art. 212.2 Bst. B des GBR; Überschreiten der zusammengerechneten Breite an Dachaufbauten und Dachflächenfenster am zulässigen Anteil von 50% der Fassadenlänge nach Art. 414.2 des GBR

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung Wimmis, Bahnhofstrasse 7, 3752 Wimmis

Auflage- und Einsprachefrist: 28. Januar 2021 bis mit 1. März 2021

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich begründet und im Doppel innerhalb der Auflagefrist einzureichen. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden verirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Gemeindeverwaltung Wimmis WIM21028003

**Spiez**

**Baupublikation**

Bauherrschaft: **Einwohnergemeinde Spiez**, Abteilung Finanzen, Dienstzweig Liegenschaften, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Projektverfasserin: Spörri GrafPartner | APP AG, Cesare Benati, Kramgasse 6, 3000 Bern 8

Bauvorhaben: Sanierung Lötschbergsaal, Neubau Windfang

Standort: Thunstrasse 2, Spiez, Parzelle Nr. 667, Zone: Überbauungsordnung G, Gewässerschutzbereich Au, Koordinaten: 2'618'122 / 1'171'031

Auflage- und Einsprachefrist: bis 22. Februar 2021

Auflagestelle: Bauverwaltung Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen.

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental SP121021003

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Marty Daniel**, Mühlegässli 7, 3700 Spiez

Projektverfasser: Schmieden Arno, Dipl.-Ing. Architekt, Brabanter Platz 2, 10713 Berlin, Deutschland

Bauvorhaben: Neubau eines Carports und Installation Solaranlage auf dem Wohnhaus

Standort: Mühlegässli 7, 3700 Spiez Parz. Nr. 180. Zone: W2S

Bauart: Alupfosten

Bedachung: Pultdach / Solaranlage

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: Ortsbilderhaltungsgebiet

Auflage- und Einsprachefrist bis mit 1. März 2021

Planaufgabe und Einsprachestelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektivinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez SP121028002

**Aus dem Gemeinderat**

**Erlenbach**

**Schutzdamm 1-1 und 1-2; Projekt- und Kreditgenehmigung (fakultatives Referendum)**

**Fakultative Volksabstimmung (Referendum)**

Der Gemeinderat hat folgenden Beschluss gefasst, welcher dem fakultativen Referendum unterliegt (Art. 25 ff OgR):

**Steinschlagschutz Latterbach Bauprojekt Schutzdamm 1-1 und 1-2; Projekt- und Kreditgenehmigung**

Die erkannte Sturzgefährdung und das daraus resultierende Risiko im Raum Ausserlatterbach soll mit baulichen Massnahmen reduziert werden. Auf Basis der in der Vorstudie vorgeschlagenen Massnahmen sowie der Ergeb-

**Praxis**  
**Dr. med. R. Härrli, Boltigen**  
**Allg. Innere Medizin FMH**  
**geschlossen**  
Samstag, 6. Februar bis  
Sonntag, 14. Februar 2021

nisse aus den Besprechungen mit den betroffenen Nutznießern und Grundeigentümern, wurde ein Bauprojekt für den Dammstandort 1-1 und 1-2 ausgearbeitet. Dieses bildet die Grundlage für den Subventionsentscheid der kantonalen Fachstelle sowie die Kreditgenehmigung der Einwohnergemeinde Erlenbach. Weiter bildet es die Basis für die Baubewilligung. Der Gemeinderat hat den Kredit über CHF 103'600.00 für den Bau des Schutzdamms 1-1 und 1-2 unter Vorbehalt des fakultativen Referendums genehmigt.

**Auszug Art. 25 Organisationsreglement:**

Mindestens 50 Stimmberechtigte können gegen Gemeinderatsbeschlüsse, welche ein CHF 75'000.00 übersteigendes Geschäft gemäss Art. 4 d betreffen, das Referendum ergreifen.  
Die Referendumsfrist beträgt dreissig Tage seit der Bekanntmachung.

Einreichungsstelle:  
Gemeinderat Erlenbach, Graben 311, 3762 Erlenbach i. S.  
Aktenaufgabe: Gemeindeverwaltung, Graben 311, 3762 Erlenbach i. S.

Kommt das Referendum gültig zustande, unterbreitet der Gemeinderat der nächstmöglichen Gemeindeversammlung die Vorlage zum Entscheid.

Gemeinderat Erlenbach i.S. ERL21028003

**Wimmis**

**Beschlüsse Gemeinderat 19.1.2021**

**Wahl Fachkommissionen**  
Der Gemeinderat hat die Fachkommissionen für die Amtsperiode vom 2021 - 2024 bestimmt:

**Fachkommission Dorfgeschichte**  
Schneider Rudolf, Präsident  
Lehnherr Markus  
Schmid Irene  
Stucki Bruno, Gemeinderat

**Fachkommission Lawinenschutz**  
Wittwer Thomas, Präsident  
Aeschbacher Beat  
Dänzer Roland  
Rösti Robert  
Siegenthaler Mathias, Gemeinderat

**Fachkommission Jugendarbeit**  
Jost Cristina, Präsidentin  
Bigler Esther, Kirchgemeinde  
Müller Andrea  
Reber Urs  
Rubin Andreas  
Sigrist Christoph  
Stucki Bruno, Gemeinderat

**Fachkommission Wärmeverbund**  
Meier Beat, Präsident, Burgerrat  
Kammer Marlise, Burgerrat  
Lehnherr Hans Rudolf, Gemeinderat  
Lörtscher Martin, Gemeinderat

**Fachkommission ausserordentliche Lagen**  
Siegenthaler Mathias, Präsident  
Zaugg Markus, Stabschef  
Arnold Hanspeter  
Iseli André  
Josi Hans  
Lehnherr Adrian  
Müller Sarah  
Reinhard Michael  
Schneider Beat  
Zumbach Jasmin, Administration

**Betreuung Schulinformatik**  
Die Cybertech GmbH aus Thun ist seit einigen Jahren für die Betreuung und Weiterentwicklung der Schulinformatik zuständig. Die IT-Infrastruktur umfasst inzwischen neben diversen Servern und Netzwerken gegen 400 Endgeräte und über 500 Benutzerprofile, Tendenz zunehmend. Cybertech bietet diese Dienstleistung unter anderem auch in den Gemeinden Frutigen, Adelboden und St. Stephan an, wovon letztlich alle profitieren. Der Gemeinderat hat die neue Servicevereinbarung genehmigt und freut sich auf die weitere Zusammenarbeit mit Cybertech.

**Sperrung Lawinengefahr**  
In den letzten Tagen mussten einperung wegen Lawinengefahrige Gemeindestrassen wegen Lawinengefahr gesperrt werden. Der Gemeinderat hat festgestellt, dass die Sperrung oft nicht beachtet wurde, zum Beispiel durch Spaziergänger, Hundehalter oder Reiter. In Wimmis sind Lawinen im Siedlungsgebiet zwar selten, aber deswegen nicht weniger gefährlich. Der Gemeinderat ruft deshalb die Bevölkerung dringend auf, solche Sperrungen zu beachten!

**RAIFFEISEN**

Rolf Mani,  
Vorsitzender der  
Bankleitung

**Schweizer Aktien bleiben gefragt**

Die Schweizer Börse hat einen soliden Start ins neue Jahr hingelegt. Zum einen liegt der Swiss Market Index (SMI) nach drei Wochen bereits rund 2% im Plus. Aus Anlegersicht noch erfreulicher ist die Entwicklung der einzelnen Aktien: Von den 20 grössten Schweizer Unternehmen verzeichnen nur die Titel des Nahrungsmittelmulti Nestlé und des Duft- und Aromenzerns Givaudan ein Minus, die Valoren des Telekomkonzerns Swisscom tendieren um den Jahresschlusskurs. Mit allen anderen Werten haben Anleger bislang Geld verdient. Noch grösser ist die Schere im breiten Swiss Performance Index (SPI). Das Biotechnologie-Unternehmen Obseva und die im Bereich Batteriemetalle tätige Blackstone Resources haben ihren Wert verdoppelt. Ebenfalls stark entwickelten sich die Titel der Versandapotheke Zur Rose und der Online-Bank Swissquote. Nach einem einschneidenden 2020 fokussieren die Unternehmen nun auf eine konjunkturelle Erholung. Die wirtschaftlichen Einschränkungen scheinen nur noch ein temporäres Hindernis, auch wenn derzeit vielerorts Verlängerungen und Verschärfungen der Corona-Massnahmen diskutiert und umgesetzt werden. Das Augenmerk der Unternehmen liegt auf der Zeit nach der Pandemie. Das bestätigten diese Woche die Daten zur Konjunkturentwicklung deutscher Finanzexperten des Zentrums für Europäische Wirtschaftsforschung (ZEW). Einen Aufschwung förmlich herbeizwingen möchten die USA. Die ehemalige Notenbankchefin und wahrscheinlich künftige Finanzministerin, Janet Yellen, äusserte sich klar. Um eine längere und schmerzhaftere Rezession zu vermeiden, sei es jetzt wichtig, «zu klutzen, und nicht zu kleckern».

Devisen	
EUR / CHF	1.079
USD / CHF	0.886
GBP / CHF	1.214
Rohstoffe	
Gold 1 kg	52'749
Silber 1 kg	728
Oil (Brent)	55.71

Einen schwachen Start ins Jahr haben die Aktien des Kurznachrichtendienstes Twitter erwischt. Seit Anfang Jahr haben die Titel rund 12% eingebüsst und bilden damit das Schlusslicht im S&P500. Das liegt vor allem daran, dass Twitter den scheidenden US-Präsidenten Donald Trump nach dem Sturm aufs Kapitol von der Plattform entfernte. Nach einem heftigen Abverkauf erodierte der Kurs weiter. Der Verlust eines der wichtigsten Kunden reduziert die Einnahmen am Werbemarkt, was sich in den Analystenschätzungen spiegelt. Nur noch gut ein Viertel der Anlageprofis rät zum Kauf der Aktie. Das durchschnittliche Kursziel liegt mit 47.43 US-Dollar um den aktuellen Kurs. Zwar dürfte auch der seit Mittwoch amtierende US-Präsident Joe Biden über Twitter kommunizieren, aber wohl in einem deutlich reduzierten Ausmass.

Mehr Research Publikationen finden Sie hier:



Aktienmärkte	
SMI	10'968
Dow Jones	30'997
Dax	13'917
Nikkei	28'822
Top 3 SMI 2020	
Alcon	11.25%
ABB	8.09%
Credit Suisse	6.84%
Flopp 3 SMI 2020	
Givaudan	-3.55%
Nestlé	-3.11%
Swiss Re	-2.40%

Quelle 25.1.2021: raiffeisen.ch/boerse

**RAIFFEISEN**  
www.raiffeisen.ch/boerse

**Das Leserbild im Simmentaler Anzeiger**



Kleine feine Eisskulptur ...

Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.00. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an anzeiger@ilg.ch oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis.

Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.

Eingesandt von:  
Otto Meier, Spiez



Wohnungen – Diverse



**VILLA CASA**  
IMMOBILIEN

**EXKLUSIVES VILLA CASA ANGEBOT**

Zu verkaufen: 4 1/2 Zimmer Erdgeschosswohnung in Spiez

- altersgerecht
- ruhige Lage im Zentrum
- bestimmen Sie den Innenausbau

CHF 760'000.–  
Infos unter 033 655 03 03 und [www.villa-casa.ch](http://www.villa-casa.ch)

Simmental/Diemtigal

Zu vermieten ab 1. März 2021 in **Oey, Dorf**

**2½-Zimmer-Wohnung**

1. Stock, NR, keine Haustiere.  
MZ Fr. 750.–, NK Fr. 130.–  
Carportplatz Fr. 60.–  
Tel. 076 508 86 25

Zu vermieten ab 1. April 2021 in **Oey, Dorf** renovierte

**3-Zimmer-Wohnung**

mit Wohnküche, 1. Stock, grosser gedeckter Balkon, Cheminée, NR, keine Haustiere.  
MZ Fr. 1100.–, NK Fr. 160.–  
PP Fr. 40.–  
Tel. 076 508 86 25

Zu vermieten per 1. März 2021 in **Horboden**

**3-Zimmer-Wohnung**

Mit Balkon, Nähe ÖV  
MZ Fr. 800.– inkl. NK  
Tel. 033 681 13 71

Zu vermieten ab 1. Februar 2021 oder nach Vereinbarung

**3½-Zimmer-Wohnung**

in **3753 Oey**, an NR (5 Min. von Bahnhof und ca. 10 Min. bis Autobahn), offene Küche mit Abwaschmaschine, offenes Wohnzimmer mit Schwedenofen, grosser Balkon und Sitzplatz. (ohne Haustiere)  
MZ Fr. 1190.– u. NK Fr. 200.– (inbegr. Waschen), PP Fr. 50.–  
Natel 079 608 14 43 oder  
Tel. 033 335 15 48

Zu vermieten per 1. April 2021 oder nach Vereinbarung in **Weissenbach (Boltigen)**, heimelige

**3½-Zi-Wohnung (75 m²)**

im Dachgeschoss des schützenswerten, umgebauten «alten Schulhaus» Weissenbach. Wohnzimmer, Schlafzimmer, Büro, BZ mit WC & Badewanne, Küche, Kellerraum, Estrich, Waschmaschine/Tumbler, keine Haustiere, Rauchverbot.  
MZ Fr. 760.– + Fr. 130.– NK  
PP bei Bedarf Fr. 40.–  
Tel: 079 513 91 07

Zu vermieten in **Därstetten** ab 1. Februar 2021

**4-Zimmer-Wohnung**

90 m². In Zweifamilienhaus OG mit Balkon, Parkett und Plattenboden, Garage, Keller, zum mitbenutzen Velo/Motorradraum, Bastelraum und Aussensitzplatz  
MZ inkl. NK Fr. 1070.00/p.Mt.  
Tel. 079 354 52 10 oder  
079 660 28 58

**Erlenbach – Dorfzentrum**  
Zu vermieten auf 1. Februar 2021

**4½-Zimmer-Wohnung**

Mit Balkon. Nähe Bahnhof an NR, keine Haustiere. MZ Fr. 1410.– inkl. NK. Autoabstellplatz Fr. 40.–  
Tel. 079 711 59 65

**UMZÜGE + TRANSPORTE**  
ENTSORGUNG REINIGUNG LAGERUNG

**079 311 00 65**  
**033 654 04 89**

**Spiez**  
buerki-umzuege.ch sorgsam & preiswert

Spiez

Zu vermieten in **Spiez** an der Seestrasse 34

**Lagerraum à 26 m² mit Lagereinrichtung**

Rüeggsegger Treuhand AG  
Tel.: 033 655 00 55

In **Faulensee** zu vermieten ab 1.5.21 evtl. früher

**1½-Zimmer-Studio**

Ruhig mit Seesicht, Terrasse, NR  
MZ Fr. 693.– + NK (à-kto. Fr. 90.–)  
Tel. 079 208 91 42 / 033 654 07 02

Zu vermieten in **Spiez** ab 1. März od. nach Vereinbarung grosszügige

**2½-Zimmer-Wohnung**

Nähe Bahnhof – 3 Min (ruhig) Parterre/2-Familienhaus 65 m², Parkett, hell, eigener Gartensitzplatz  
Inkl. ged. AEP, keine Haustiere  
MZ CHF 1320.– +NK CHF 125.–  
Besichtigung: 078 719 70 80

zu vermieten in Spiez per 1. März 2021

**3½ Zimmerwohnung**

Ruhige Lage, 5 Min. vom Bahnhof  
Mietzins inkl. Nebenkosten 1'445.–  
Während Bürozeit 077 5314213

**Hondrichstrasse, SPIEZ**  
Zu vermieten per 1.3.21 oder nach Vereinbarung

**Grosse, pfiffig renovierte 3½-Zimmer-Wohnung (86 m² WF)**

mit 2 Balkons, Kellerabteil und Aussenreduit, inkl. PP Fr. 1480.– + NK. Grosser Garten mit Sitzplatz zur Mitbenützung.  
**Zentral** gelegen: Bahnhof Spiez und Einkaufsmöglichkeiten erreichbar in 2 min.  
Mail: [info@marti-kuechentechnik.ch](mailto:info@marti-kuechentechnik.ch) od. Tel 079 701 74 64

Zu vermieten ab 1.4.2021 oder nach Vereinbarung, moderne

**4-Zimmer-Parterrewohnung**

Belvédèrestrasse in **Spiez**, mit Schwedenofen, Terrasse mit Blick auf Schloss und Bucht sowie Gartenanteil.  
Mietzins Fr. 1650.– / NK 250.–  
Garage mit Vorplatz Fr. 150.–  
Telefon 076 529 67 18

**Thunstrasse 40, Spiez**  
zu vermieten per 1. März 2021

**4-Zimmer-Wohnung**

MZ Fr. 1350.– inkl. NK und PP  
079 324 52 62

**Gygerweg Spiez**  
zu vermieten sonnige schöne

**4½-Zimmer-Wohnung**

mit Estrich, Keller u. grossem Balkon. Grosser Spielplatz am Waldrand  
MZ Fr. 1380.00 / zuz. NK 200.00  
EHP Fr. 100.00  
079 335 28 53

Frutigen

An der oberen **Bahnhofstrasse 21 in 3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung neu sanierte

**2½-Zimmer-Wohnungen**

Moderne Küche.  
Platten- und Parkettböden.  
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1080.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

An der oberen **Bahnhofstrasse 21 in 3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung neu sanierte

**2½-Zimmer-Wohnungen**

mit Balkon. Moderne Küche.  
Platten- und Parkettböden.  
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1270.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

An der oberen **Bahnhofstrasse 21 in 3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung ein neu saniertes und helles

**Studio im EG**

Moderne Küche. Platten- und Parkettböden.  
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1170.00  
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

Diverse

Einmalige Gelegenheit bei Tourismusbloom in der Schweizer Bergwelt:

**VERKAUF Restaurant Fr. 440'000.–**

EG u. UG, möbliert, zus. Räume u. 1 Zi. m. Dusche, sehr viele Parkplätze vorhanden  
Tel. +41 78 623 30 43, [n.piffner@immostream.ch](mailto:n.piffner@immostream.ch)

Gesucht

Einzelperson sucht zum Kaufen

**4–5-Zimmer-Wohnung**

mind. 90m² mit Terrasse oder Parterre. An ruhiger, grüner Lage, mit Weitsicht, für Outdoor-Katze geeignet, rustikal-modern, **Region Spiez** (Umkreis 3 km)  
Telefon 076 318 56 55  
Ich freue mich auf Ihr Angebot.

**GESUCHT**  
Jahres-/Dauermiete

**ALPHÜTTE**

**Region vorderes Simmental, Adelboden, Diemtigal oder Kandertal.**  
Max. CHF 3000.– pro Jahr  
Telefon / SMS 079 359 61 42

Von privat zu kaufen gesucht

**Bauland für ein Einfamilienhaus**

oder bestehende **Liegenschaft mit Umschwung**, in den Gemeinden Lenk, St. Stephan, Zweisimmen oder Diemtigen.  
Wir freuen uns auf Ihr Angebot per Mail an: [ursulaegger@hotmail.ch](mailto:ursulaegger@hotmail.ch)

[www.simmentaleranzeiger.ch](http://www.simmentaleranzeiger.ch)

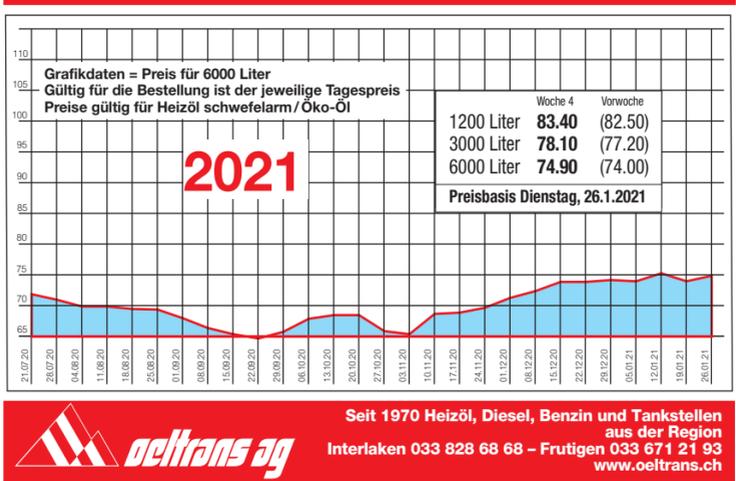
**Machen Sie doch einfach mal nichts.**

**BIGLER**  
IMMOBILIEN

Immobilien Management nach Mass  
Wir bewirtschaften Ihre Liegenschaft so, als wäre sie unsere eigene. Bestellen Sie heute Ihr Angebot.

IHRE LIEGENSCHAFT IN VERTRAUTEN HÄNDEN.  
BIGLER – IMMOBILIEN.CH

Heizölpreis Spiez und Umgebung



Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region  
Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93  
[www.oeltrans.ch](http://www.oeltrans.ch)

Reklame

**Präsentieren Sie Ihr Angebot auf den Spezialseiten:**

**PLANEN AND BAUEN**

KW 7 18. Februar  
KW 15 15. April  
KW 23 10. Juni  
KW 33 19. August  
KW 41 14. Oktober  
KW 49 9. Dezember

Wir geben Ihnen gerne Auskunft:  
Tel. 033 657 87 87 oder [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)

**Lässt Sie Ihr Trinkverhalten leer schlucken?**

Das Trainingsprogramm «Kontrolliertes Trinken» der Berner Gesundheit hilft Ihnen, Ihren Alkoholkonsum zu reduzieren.

Vereinbaren Sie ein kostenloses Informationsgespräch in Thun, Interlaken, Meiringen, Frutigen oder Zweisimmen.

Stiftung Berner Gesundheit  
033 225 44 00  
[thun@beges.ch](mailto:thun@beges.ch)  
Live-Chat  
[www.bernergesundheit.ch](http://www.bernergesundheit.ch)

Berner Gesundheit  
Santé bernoise

**Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW**

Gute Barzahlung.  
Telefon 079 777 97 79 (Mo–So)

**Wir sehen die Welt anders. Unterstützen Sie uns.**

Seite an Seite mit Menschen: **Blinden- und Behindertenzentrum Bern**, Neufeldstrasse 95 | 3012 Bern | T 031 306 33 33  
[www.b-bern.ch](http://www.b-bern.ch) | Spendenkonto 30-400-6

**Ja zur Schweiz – Hier kaufe ich ein.**

**Ihr Schweizer Gewerbe in-der-Schweiz-gekauft.ch**

**Ihre Steuererklärung**

füllt bei Ihnen zu Hause aus:  
(Selbstverständlich unter Einhaltung der aktuellen Hygienevorschriften)

**Stefan Baur, 3753 Oey**  
Tel. 079 701 73 60  
oder 033 681 11 52  
**auch samstags**

**IMPRESSUM**

Der «Simmentaler Anzeiger», das offizielle, öffentliche Publikationsorgan, wird jeden Donnerstag zu 100% in alle Haushaltungen, Firmen und Verwaltungen des Verbreitungsgebietes Nieder- und Obersimmental kostenlos verteilt. Abrufbar auch im Internet auf [www.ilg.ch](http://www.ilg.ch).

**Auflage:** 15052 Expl. (WEMF-beglaubigt 2020).  
**Inseratannahme:** Verlag Ilg AG, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis, Tel. 033 657 87 87, E-Mail [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) oder online [www.simmentaleranzeiger.ch](http://www.simmentaleranzeiger.ch).

**Insertionspreise:**  
mm-Tarif schwarz-weiss 0.81 - Titelseite 0.99  
mm-Tarif farbig 1.28 - Titelseite 1.60  
Mindestgrösse: 2-sp / 25 mm (Fr. 39.50)  
Chiffre-Gebühr: Fr. 30.00. Preise exkl. 7.7% MWST  
Zur Ausschaltung von Missbrauch des Chiffredienstes behält sich der Verlag das Recht vor, die eingegangenen Angebote zwecks Prüfung zu öffnen.

**Annahmeschluss:** Für den Simmentaler Anzeiger: Amtliche Publikationen und Inserate müssen bis spätestens Montag 17.00 Uhr aufgegeben werden. Inserate und Publikationen mit Gut zum Druck bitte früher. Inserate-Kombis müssen am Freitag in der Vorwoche aufgegeben werden.

**Allgemeines:** Der Verlag behält sich die Möglichkeit vor, für bestimmte Daten vorgeschriebene, aber dem Inhalt nach nicht unbedingt termingebundene Inserate um eine Nummer vor- oder zurückzuzuschieben. Vorschriften über das Erscheinen der Inserate an einem bestimmten Platz im Anzeiger werden immer nur als Wunsch, jedoch nicht als Bedingung entgegengenommen.  
Tel. Bestellungen, Änderungen oder Abstellungen von Inseraten erfolgen auf Gefahr des Auftraggebers. Amtliche Publikationen und Einberufungen zu Vereinsversammlungen werden nur schriftlich entgegengenommen. Für nicht sinnstörnde Druckfehler sowie für Nichteinhalten gewisser Druckvorschriften kann keine Preisreduktion gewährt werden. Im alleräussersten Fall haftet der Verlag maximal bis zur Höhe der Insertionskosten.  
Zur Weiterleitung von geschäftlichen Anpreisungen und Vermittlungsangeboten ist der Verlag nicht verpflichtet. Publikationen im amtlichen Teil sind gratis (nur für Amtsstellen und Korporationen öffentlich-Rechtlicher Natur).  
**Abonnementspreise:** 3 Mte. Fr. 42.–, 6 Mte. Fr. 53.–, 12 Mte. Fr. 82.–, (Preise inkl. Mwst.)

**Inserate-Kombis:** Jungfrau-Gstaad-Kombi: Inserate-kombi aus vier Anzeiger, im Berner Oberland: Anzeiger von Saanen, Simmentaler Anzeiger, Frutiger- und Interlakner Anzeiger; Berner Oberland Kombi 4+1: Inserate-kombi aus den Anzeigern von Saanen, Interlaken, Frutigen, Simmental und Thun. Für weitere Informationen melden Sie sich bei [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch).

**Kirchliche Mitteilungen**

**Sonntag, 31. Januar 2021  
Ev.-ref. Landeskirche**

**Lenk:** Sonntag, 31. Januar, 10.00 Uhr, Gottesdienst mit Pfrn. Theresa Rieder. Organistin Ada van der Vlist Walker und Instrumente Anita Maier. Bereitschaftsdienst: Pfrn. Theresa Rieder, 033 733 36 56. www.kirchelenk.ch.

**St. Stephan:** Sonntag, 31. Januar, 9.45 Uhr, Kirche, Gottesdienst zum Rumänien-sonntag mit Pfr. Reinhard Frische und Danja Mathis, Orgel. Pfrn. Stefanie Gilomen ist bis am 14.02.21 abwesend. Vertretung: Pfr. Reinhard Frische Tel. 027 530 04 84 / 079 559 09 80.

**Zweisimmen:** Sonntag, 31. Januar, 9.30 Uhr: Gottesdienst zum Rumänien-sonntag mit Grussbotschaft aus Bodoc, Pfrn. Linda Grüter. Kollekte: Partner-gemeinde Bodoc. Zulässige Anzahl Gottesdienstbesucher: 50. Keine Voranmeldung. Coronabedingt entfällt der Taizé-Gottesdienst. Donnerstag, 4. Februar, 10.00 Uhr: Wochengebet in der Kirche. Bei Abdankungen wende man sich an Pfrn. Linda Grüter, Tel. 033 722 72 00.

**Boltigen:** Sonntag, 31. Januar, 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer Ulrich Häring, Taxi: Gs 9.30, Wb 9.33, E 9.36, Schw'matt\* 9.40, R'bach 9.43, Taubental 9.50\*. \*auf Voranmeldung am Vortag (079 656 62 97). Pikettdienst: 26. - 31. Januar: Pfarrer Christof Mudrack, 033 773 60 23. 1.-7. Februar: Pfarrer Alfred Müller, 077 407 43 45.

**Oberwil:** Sonntag, 31. Jan., 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrerin Alexia Zeller und Meret Kammer, Orgel, und Demian Kammer, Saxophon. Predigt-taxi und Anmeldung bei Sabine Zahler 079 573 48 47, max. 50 Pers. KUV 9: Dienstag, 2. Febr. um 15 Uhr Treffen in der Kirche mit Pfarrerin Alexia Zeller.

**Därstetten:** Fr, 29.1.: Die Sonntagschule findet nicht statt. Fr, 29.1.: Der «Simmeträff» findet nicht statt. So, 31.1.: Kein Gottesdienst in der Kirche Därstetten.

**Erlenbach:** Freitag, 16.30 Uhr: Kindergottesdienst in der Kirche. (Andrea Künzli und Pfrn. Helma Wever. Orgel: Kathrin Bratschi). Sonntag, 19.00 Uhr: Salz und Pfeffer Gottesdienst in der Kirche. Thema: Augenblicke (Katechet Rolf Liechi und Pfrn. Helma Wever. Musik: Céline Ueltschi). Aktuelle Informationen zu unseren Angeboten und ein Podcast mit Worten & Musik zum Sonntag finden Sie auf unserer Homepage unter www.kirchgemeindeerlenbach.ch. Seelsorge: Das Pfarrteam ist für Sie da! Abdankungen: Pfrn. Helma Wever, Tel.: 033 681 12 33. Die Dorfbibliothek im Pfarrhaus ist dienstags, 16.00-18.30 Uhr geöffnet.

**Diemtigen:** Freitag, 14.00 - 17.00 Uhr: KUV-Nachmittag der 1. Klasse in der Turnhalle Diemtighuus. Leitung: Annerös Amstutz, 033 681 17 71. Sonntag, 10.00 Uhr: Gottesdienst in der Kapelle Schwenden mit Hanni Hofer an der Orgel und mit Pfrn. Manuela Ott.

**Wimmis:** 31. Januar: kein Gottesdienst. Weitere Informationen www.wimmis.ch/Kirchgemeinde.

**Gesamtkirchgemeinde Spiez.** Aufgrund der Bestimmungen des Regierungsrates finden auch in den nächsten Wochen keine Gottesdienste in unseren Kirchen statt. Wir schalten aber jeden Sonntag einen digitalen Gottesdienst auf, der von unseren PfarrernInnen und OrganistInnen gestaltet wird. Sie finden diese Gottesdienste auf: www.refkirche-spiez.ch unter der Kachel «Kirche Digital». Neu kann beim Sekretariat (sekretariat@refkgspez.ch oder 033 654 40 04) auch gerne eine CD zum jeweiligen Gottesdienst bestellt werden.

**Sonntag, 31.1.21**  
Dieser Feier gestalten:  
Worte: Pfarrer Thomas Josi  
Musik: Jovita Wenger, Orgel  
Thema: «Wer reichlich sät, wird reichlich ernten», 2. Korinther 9,7.

**Röm.-kath. Landeskirche**  
**Lenk.** Samstag, 30. Januar, 18.00 Uhr Eucharistiefeier. Donnerstag, 4. Februar, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.

**Zweisimmen.** Sonntag, 31. Januar, 9.15 Uhr: Eucharistiefeier.

**Spiez.** Sonntag, 31. Januar, 9.30 Uhr: Sonntagsgottesdienst, Kommunionfeier (max. 50 Pers.) Montag, 1. Februar, 15.00 Uhr: Rosenkranzgebet. Da die Coronlage oft auch kurzfristige Programmänderungen verlangt, raten wir Ihnen, sich kurzfristig über unsere Homepage über die Durchführung von Gottesdiensten und Veranstaltungen zu informieren: www.kathbern.ch/spiez.

**Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften**  
**Evangelisch-methodistische Kirche Lenk, Löwenzentrum.** Samstag, 30.1., 17.30 Uhr: Unti. Sonntag, 31.1., 10.00 Uhr: Gottesdienst. 10.00 Uhr: Sonntagschule.

**Weissenburg, Saal Weiermätteli:** 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Pfr. Andreas Steiner zur Jahreslosung aus Lukas 6,36: Jesus sagt: «Seid barmherzig, wie auch euer Vater barmherzig ist.» Wir wünschen Ihnen stabile Gesundheit und Gottes Segen.

**Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 6/8.**

Freitag 6.15 Uhr Frühgebet. Alle restlichen Anlässe sind abgesagt. Weitere Infos auf: www.egwspiez.ch.

**Christliches Lebenszentrum Spiez.** Unsere Gottesdienste finden aktuell um 9.00 und 11.00 Uhr statt. Ebenso um 9.00 Uhr per Livestream. Anmeldung erforderlich. Alle Infos auf www.clzspiez.ch. Kontakt: Pastor Markus Bettler, 033 650 16 16.

**BewegungPlus Allmendstr. 4, Zweisimmen.** Keine Veranstaltung. www.bewegung-plus-zweisimmen.ch. Infos: Pastor Micha Pfister: Tel: 079 575 98 68.

**Freie Missionsgemeinde Oberwil.** Gottesdienste und weitere Treffen finden statt. Aktuelles Angebot und weitere Infos unter www.fmg-ober-

wil.ch. Hast du Fragen? Du darfst dich gerne an Pastor Frank Köhler wenden: 033 783 00 40.

**Neuapostolische Kirche**

**Zweisimmen, Hübelstrasse 1**  
Sonntag, 31. Jan., 9.30 Uhr: Gottesdienst. In Zweisimmen keine Wochengottesdienste. Wegen Platzbeschränkung mögen sich Gäste bitte voranmelden bei 079 294 68 96. Die Neuapostolische Kirche Berner Oberland im INTERNET: https://bezirk-thun.nak.ch/

**Spiez, Stockhornstrasse 26**  
Sonntag, 31. Jan., 9.30 Uhr: Gottesdienst. Vorderhand keine Wochengottesdienste wegen der aktuellen Situation. Wegen Platzbeschränkung mögen sich Gäste bitte voranmelden bei 079 285 32 40. Die Neuapostolische Kirche Berner Oberland im INTERNET: https://bezirk-thun.nak.ch/

**Jehovas Zeugen, Zweisimmen**  
Do., 28.1., 19.30 Uhr: 3. Mose 24 bis 25 / Ist Hesekiels Vision für uns von Bedeutung? Sa., 30.1., 19.30 Uhr: Unser Leben hat einen Sinn. Zusammenkunft per Videokonferenz, Zugang unter https://www.jw.org/de/jehovas-zeugen/wuenschen-sie-einen-besuch/ oder 079 324 94 82.



**pro infirmis**  
Todesfall  
**Checkliste für den Todesfall**  
Informationen unter Telefon: 044/388 26 26



So viu liebi Wort u Mitgfuehl hei mir dörfe erfahre.  
Mir danke öich ganz härzlech für die grossi Anteil-nahm u Wärschetzig, für die vile Blueme u Spände!

Mit öine vilne Briefe si o viu Erinnerunge wieder ufgläbt...  
Si häufe, d'Lääri chli uszfülle, wo dr

**Urs Kamber**  
hinderlaht.

Mir danke allne, wo dr Urs so vili Jahr i tröier Fründschaft begleitet u zu sim spannende Läbe bitreit hei.

Vile Dank o dä Ärzt im Inseespital, wo ihn die letschte Jahr betröit u sis Liide erliechteret hei.  
Besondere Dank am Dr. Lüthi und am ganze Onkologieteam im Spital Thun für die iifuehlsami u kompetänti Unterstüzig.  
O danke möchte mir am Herr Christoph Lehnerr für sini wärtvollu Hiuf u dr Frau Sarah Botha für ihri persönluchi u warmhärzegi Begleitig u Abdankigefir.  
Suzanne und Regula Kamber, Wimmis

Todesanzeige



Wenn der Himmel voller Wolche steit  
git es Tage, wo di nüt meh freut,  
de vergiss im Läbe nie,  
dass alli Wolche witerize.  
Adolf Stähli

Traurig, jedoch dankbar für die vielen schönen gemeinsamen Jahre, haben wir Abschied genommen von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Grossvater, Bruder, Schwager und Verwandten

**Peter Meister-Fahrni**

17. April 1931 bis 13. Januar 2021

Langsam wurde sein Alltag beschwerlicher und sein Lebenslicht wurde kleiner. Nach einem kurzen Aufenthalt im Spital Interlaken hat sich nun sein Lebenskreis geschlossen und er wurde von seinen Altersbeschwerden erlöst.

Wir danken dir für alles, was du uns in deinem langen Leben geschenkt hast.

3700 Spiez  
In Liebe und Dankbarkeit:  
Jolanda Meister  
Peter und Silvia Meister mit Familien  
Marcel Meister  
Geschwister, Verwandte und Freunde

In Anbetracht der Situation, haben wir im engsten Familienkreis Abschied genommen. Peter hat nun im Gemeinschaftsgrab auf dem Friedhof Spiez seine letzte Ruhestätte.

Wer im Andenken an Peter etwas Gutes tun möchte, unterstütze bitte die Stiftung Bad Heustrich 3711 Emdtal. Konto IBAN CH08 0900 0000 3003 6360 6 mit dem Vermerk: Peter Meister-Fahrni.

Traueradresse: Jolanda Meister, Schulrainstrasse 44, 3661 Uetendorf

*Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir gehen.*  
Albert Schweitzer

Traurig, aber mit vielen schönen Erinnerungen, nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, unserem Grosi und Urgrosi, unserer Schwägerin, Tante und Gotte

**Rosa Berger-Berger**  
11. April 1925 - 22. Januar 2021

Nach einem reich erfüllten Leben ist sie heute in ihrem 96. Lebensjahr von ihren Altersbeschwerden erlöst worden.

Faulensee, Alters- und Pflegeheim Eigen (früher Neumatte 5 in Spiez)

Die Trauerfamilien:  
Elisabeth Eckstein-Berger  
Marcel und Julia Eckstein mit Daviean und Enya  
Regine und Peter Widmer-Berger  
Erika und Jürg von Känel-Berger  
Mirjam von Känel  
Stefanie und Tobias Seiler  
mit Lea und Nora

Traueradresse: Erika und Jürg von Känel, Martinstrasse 12, 3600 Thun  
Aufgrund der aktuellen Situation findet die Urnenbeisetzung auf dem Friedhof Spiez im engsten Familienkreis statt.

**Bernard Amez-Droz**  
5. Juni 1947 - 15. Januar 2021  
Lokführer i.R hat seine letzte Reise angetreten.

Nach einem reich erfüllten Leben haben ihn die Kräfte verlassen und er konnte nach einem kurzen Aufenthalt im Spital Thun friedlich einschlafen.

3700 Spiez, Bürgstrasse 2

In stiller Trauer:  
Joceline Amez-Droz  
Freunde und Bekannte

Die Urnenbeisetzung mit Grabandacht beginnt am Freitag, 5. Februar 2021 um 11.00 Uhr auf dem Friedhof Spiez. Besammlung bei der Aufbahnhalle.

Herzlichen Dank allen, die Bernard in seinem Leben mit Liebe und Freundschaft begegnet sind und ihn besucht haben.

*We d' Sunne vom Läbe ungergit,  
lüuchte d' Sterne aus Erinnerung.*

**Härzleche Dank**  
für die viele Ziche vo Liebi u Verbundehit wo mier hi dörfe erfahre zum Abschied vo üsem liebe Päpu u Ätti

**«Röbu» Minnig**

Bsunders danke möchte mier em Pflegepersonal u de Mitarbiter vom Solina in Spiez wo Röbu sehr liebevoll isch betreut worde. Dä Dank gilt o am ganze Team vom Latterbachhof, wo är vorhär het dörfe Dahime si. Em Dr. Stehlberg u em Dr. Ganz, danke mier für die gueti medizineschi Beratig. E grosse Dank gilt o ar Frou Yvonne Tschanz vom Daniel Lochbrunner Bestattigsdienst für die ihfüel-sami Hilf u die schöne Wort bir Urnebisetzig. Im Witere danke mier für die liebe Wort, schöne Charte u die viele Geldspende wo mier zu Gunschte vom Solina Spiez hi gspendet. Öich allne es grosses Merci, wo Röbu no si ga bsueche oder ihm im Läbe i Fründschaft si begägnat.

Rothbad, im Januar 2021 D' Truurfamilie

**Daniel Lochbrunner**  
Bestattungen & Thanatologie  
Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...






Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 03 03

Wühreweg 24  
3753 Oey  
Tel. 033 681 03 03

Daniel Lochbrunner Yvonne Tschanz Fabian Trüssel Sharon Schaedler  
www.lochbrunner-bestattungen.ch

**herzlich**



THOMAS RUBIN  
BESTATTUNGSDIENST

033 654 40 50 thomasrubin.ch Seestrasse 34, 3700 Spiez

# AGVS-Fahrzeugmarkt



**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

Stationsstrasse 6  
3711 Mülten  
Tel. 033 676 29 18  
www.agvs-beo.ch

## Auto-Neuheit für das Simmental

### Hyundai i20: Die neue Generation ist top

Der neue Hyundai i20 ist eine Wucht. Denn er startet mit einem 48-Volt-Mildhybridsystem sowie zahlreichen Assistenten.

Zugegeben, der Hyundai i20 war schon vorher ein attraktives Fahrzeug. Die neue Generation dopt diese allerdings mit einer eleganten Form, die noch mehr Dynamik verspricht. Innen fällt das neue Komfortgefühl auf, das

in der Kleinwagenklasse sonst kaum zu finden ist. Inspiriert von natürlichen Formen schliessen die Türen des i20 das Armaturenbrett auf elegante Weise ab. Durch die Verlängerung des Radstandes steht den Insassen zusätzlicher Platz zur Verfügung. Dazu gesellt sich eine überaus hohe Konnektivität durch eine Reihe von Hightech-Systemen sowie einer langen Liste an Assis-

tenzsystemen, die der Sicherheit dienen und den Komfort erhöhen.

#### Verbrauch tief, Fahrleistungen gut

Wir haben das Smartphone mit dem Auto verlinkt und dieses in die Induktiv-Ladebox in der Mittelkonsole gelegt. Auf Knopfdruck springt der 1.0 T-GDI-Motor an, er ist in den Varianten 100 PS sowie 120 PS mit serienmässigem 48-Volt-Mildhybrid-System ausgeliefert wird. Diese Getriebe sind wählbar: 7-Gang-Doppelkupplung, 6-Gang manuell und intelligentes Schaltgetriebe. Letzteres entkoppelt den Motor vom Getriebe, wodurch das Fahrzeug in einen kraftstoffsparenden Schiebetrieb mit abgestelltem Motor übergeht. Mit dieser Variante erzielten wir beachtenswerte Fahrwerte bei überaus genügsamem Verbrauch. Insgesamt wirkt der neue i20 stattlicher und präsenter in jeder Fahrsituation. Der in elf Farben erhältliche Hyundai i20 steht bereits ab Fr. 16'490.- in den Showräumen.



Kommt gross heraus: Der neue Hyundai i20 gefällt aus jedem Winkel. zvg

## Lifestyle: Renault Twingo nun auch als wendige Elektroversion

### Jetzt auch elektrisch: Renault Twingo Z.E.

Renault doppelt nach: Nun ist auch der kleine Twingo als Elektroversion zu haben. Gleichzeitig nahm ein Batterie-Reparaturzentrum in Nebikon seinen Betrieb auf.

Den Twingo-Bruder Smart Forfour gibt es bereits als Elektroauto, nun bringt Renault aber einen völlig eigenständigen Antrieb. Der ist effizienter, vielseitiger,

stärker, günstiger und mit grösserer Reichweite versehen. Die reichen Erfahrungen von Renault mit Elektrofahrzeugen (ZOE, Z.E.-Modelle) kommen im Twingo voll zum Tragen. Die Lithium-Ionen-Traktionsbatterie bunkert 22 Kilowattstunden (kWh) Strom und gibt diesen mit einer Spannung von 400 Volt ab. Die vielseitige Ladeinfrastruktur bietet von

der Haushaltsteckdose bis zur dreiphasigen 22 kW-Wallbox mehrere Möglichkeiten. Dabei kann mit dem Citystomer auch eine Fahrt durchs Emmental ohne Reichweitenangst unternommen werden, denn er legt bis zu 270 km zurück, bevor er wieder an den Strom muss. Und er fährt sich als Hecktriebler so gut, dass es eine helle Freude ist, ihn auf kurvenreichen Strassen bergauf und bergab zu bewegen. Im Schiebetrieb sorgt die effektive, dreistufige Rekuperation dafür, dass die Batterie geladen wird. Der Twingo Z.E. kostet zwischen Fr. 18'900.- und Fr. 24'900.-.



Renault Twingo Electric: Der wendige Kleinwagen flitzt nun mit Strom. RHO

#### Batteriereparatur und Recycling

Als erster Anbieter hat Renault Schweiz in Nebikon bei Galliker-Transport ein Reparaturzentrum für Batterien eingerichtet. Da können einzelne Module ausgewechselt sowie Sicherungen, Relais und Steuergeräte ausgetauscht werden. Renault legt zudem Wert darauf, dass die Batterie nach deren Lebenszyklen zu einem hohen Prozentsatz fachgerecht recycelt wird.

**OCCASIONEN**

<b>R. Schuck AG</b> Reutigen 033 657 28 08 www.schuck-garage.ch	
2 Renault Grand Scénic	ab Fr. 6'800.-
2 Renault Capture	ab Fr. 23'500.-
Renault Capture E-Tech Hybrid	Fr. 36'530.-
Renault Zoe Elektro	Fr. 23'300.-
2 Renault Clio 1.2 TCE Automat	ab Fr. 14'600.-
Renault Clio E-Tech Hybrid	Fr. 24'700.-
2 Renault Mégane Kombi	ab Fr. 6'800.-
Renault Kadjar Diesel 4x4	Fr. 18'800.-
Renault Koleos 4x4	Fr. 9'800.-
Dacia Duster 4x4	ab Fr. 22'640.-
Dacia Logan Kombi	Fr. 4'900.-
Dacia Sandero	Fr. 13'730.-
Dacia Dokker Lieferwagen	Fr. 15'665.-
Skoda Octavia Kombi	Fr. 12'900.-
Kia Stonic	Fr. 16'900.-

Beratung - Verkauf - Reparatur aller Marken

**Egal.....**

wo Sie ihren Wagen gekauft haben, wir sorgen gerne für ihn.  
**Renault + Dacia Schuck Reutigen**  
033 657 28 08  
www.schuck-garage.ch

## Fahrbericht: Jaguar XE P300 AWD R-Dynamic SE



Starker Auftritt: Der neue Jaguar XE hat alles für die Schweiz. RHO

### Wildkatze für den Winter und mehr

Mit dem Feinschliff, den der XE erfahren hat, bietet der kleine Jaguar nun noch mehr. Dabei war er schon zuvor eine Wucht.

te entschädigt das schlüssellose Zugangssystem mit komfortablen Dienstleistungen.

#### Bei jedem Wetter unterwegs

Eine Mittelklasse-Limousine mit besonderen Kunden-Ansprüchen. Diese werden jetzt noch konsequenter gepflegt. Beispielsweise mit LED-Schweinerfarnern samt Fernlicht-/Abblendautomatik. Innen kommen 12-fach verstellbare Sportsitze zum Einsatz. Der 10-Zoll-Touchscreen ist mit dem Pivi Pro Infotainment-System ausgestattet. Das volldigitale Instrumentendisplay schliesst ein Online-Paket mit SIM-Karte und Datenvolumen ein. Die Verkehrszeichenerkennung ist mit dem Speedlimiter verbunden, so dass der Jaguar nie schneller ist, als erlaubt. Ist zwar lästig, aber fast bussensicher. Auf der andern Sei-

Damit das Mehrgewicht des Allradantriebes mehr als wett gemacht wird, stand uns ein P300 AWD zur Verfügung. Und tatsächlich ist dieser in allen Situationen eine Spur schneller, wirkt in Kurven agiler und ist bei Autobahnfahrt noch leiser. In knapp sechs Sekunden erreicht er aus dem Stand die 100-km/h-Marke und ist in Deutschland bis 250 km/h schnell. Bei häufigem Durchtreten des Gaspedal wird dies aber mit einem Verbrauch von über 10 Litern auf 100 km berappt. Aber er vermittelt soviel englische Coolness, dass dies nebensächlich ist. Denn ein Jaguar bleibt ein Jaguar, auch wenn er zahm ist.



Verzückend: Das XE-Interieur strahlt Wohlbefinden aus.

#### Technische Daten + Preis

Modell:	Jaguar XE P300 AWD SE
Karosserie:	4 Türen / 5 Plätze, Sedan
Masse mm:	L: 4678 B: 1850; H: 1416
Motor:	4-Zyl. 1997 cm³, Turbo-Benzin
Leistung:	221 kW/300 PS 5500/min
Drehmoment:	400 Nm ab 1500/min
Antrieb:	7-Gang aut. / Allrad
Spitze:	250 km/h, 0-100 5,9 s.
Verbrauch:	7,3 l/100 km CO <sub>2</sub> , 167 g/km
Preis ab:	Fr. 62'000.-, TW 70'735.-
Infos:	www.jaguar.ch

Redaktion: Roland Hofer

**CHOOSE YOUR BEST DEAL**

Wenn Sie sich jetzt für einen neuen Jaguar entscheiden, profitieren Sie von mehreren Angeboten gleichzeitig. Von der Prämie auf sofort verfügbare Modelle, der Eintauschprämie, den Swiss Editions und dem Best-Leasing. Das Beste daran: Sie können die Angebote kumulieren.

**Kommen Sie bei uns vorbei. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

**Garage Burri AG**  
Aarestrasse 12, 3600 Thun  
T +41 33 222 32 12



**PRAXIS FÜR  
ONKOLOGIE UND  
HÄMATOLOGIE  
SPIEZ**

**NEUERÖFFNUNG  
FEBRUAR 2021**

**Am 2. Februar 2021 eröffnet die Spital STS AG an zentraler Lage in Spiez eine neue Praxis für Onkologie und Hämatologie.**

Das Onkologie- und Hämatologiezentrum unter der Leitung von Prof. Dr. med. Ueli Güller, MHS, Chefarzt, wird neu an zwei Standorten tätig sein. Nebst dem Hauptstandort im Spital Thun ermöglicht die neue Praxis in Spiez eine wohnortnahe und individuelle Betreuung und Behandlung der Patientinnen und Patienten aus dem Berner Oberland.

In der topmodernen Praxis an der Oberlandstrasse 9 (1. Stock) werden Patientinnen und Patienten des Onkologie- und Hämatologiezentrums beraten, behandelt und therapiert (Chemo- und Immuntherapien, zielgerichtete Therapien und Hormonbehandlungen).

**Folgende Ärzte werden Sie von Dienstag bis Donnerstag in Spiez betreuen:**



**Dr. med. Christoph Ackermann,**  
Stv. Chefarzt, Standortleiter, Facharzt für Medizinische Onkologie und Allgemeine Innere Medizin.  
Spezialgebiete: Lungentumore, schwarzer Hautkrebs (Melanom), Immuntherapien



**Dr. med. Jean-Marc Lüthi,**  
Senior Consultant, Facharzt für Medizinische Onkologie und Allgemeine Innere Medizin.  
Spezialgebiete: Brustkrebs, Lymphdrüsentumore, Multiples Myelom, Magen-Darntumore, Gynäkologische Tumore



**Dr. med. Marcel Adler,**  
Leitender Spitalfacharzt Hämatologie, Facharzt für Hämatologie und Allgemeine Innere Medizin.  
Spezialgebiete: Lymphdrüsentumore, Multiples Myelom, Erkrankungen des Blutes, Blutbildungsstörungen, Blutgerinnungsstörungen

Spital STS AG Thun | Krankenhausstrasse 12 | CH-3600 Thun  
Onkologie- und Hämatologiezentrum | Tel. 058 636 26 45  
onkologie@spitalstsag.ch | www.spitalstun.ch



**Stellen**



**energie-  
geladen?**

**Netzelektriker m/w (100%)**

**Ihr Job**

- Bau, Betrieb und Instandhaltung von TS, KL, FL
- Spleissen und Messen von LWL
- Sicherstellung Stromversorgung und Störungsbehebung
- Unterstützung in der Berufsbildung
- Pikettdienst (ca. 6x pro Jahr)

**Ihr Profil**

- Netzelektriker/in EFZ o.ä. Beruf, idealerweise mit Praxis- und Telekomerfahrung
- Führerausweis Kat. B (Kat. C von Vorteil)
- PC-Anwenderkenntnisse
- Selbständig und zuverlässig
- Wetterfest

**Ihre Vorteile**

- flexible Arbeitszeiten
- attraktive Feriendauer
- charmante Kolleginnen/Kollegen
- kurze Informationswege
- Erfolgsbeteiligung
- Unterstützung von Familien
- diverse Benefits

**Gespannt?**

Das Team Personal freut sich bis **16.02.2021** auf Ihre Bewerbung [personal@energiethun.ch](mailto:personal@energiethun.ch)  
Fragen? Jakob Schmid ist gespannt auf Ihren Anruf **033 225 66 72**

Wir sind ein gewerbliches Unternehmen und suchen per sofort eine

**Kaufmännische Mitarbeiterin 40%**

**Ihre Aufgaben**

- Übernahme der administrativen Tätigkeiten
- Telefonbedienung und verantwortlich für Posteingang
- Führen des Rechnungswesen (Kreditoren und Debitoren)
- Erfassen der Mitarbeiterstunden

**Ihr Profil**

- Sie haben eine kaufmännische Ausbildung
- Idealerweise Berufserfahrung als Sachbearbeiterin in KMU
- Sie sind flexibel und vertrauensvoll

**Wir bieten**

- Eine interessante und abwechslungsreiche Arbeitsstelle
- Flexible Gestaltung der Arbeitszeiten

Bei Fragen steht Ihnen Thomas von Niederhäusern gerne per Tel. 033 681 31 31 oder per Mail [tvn@von-ag.ch](mailto:tvn@von-ag.ch) zur Verfügung.

Ihre Bewerbung senden Sie uns gerne per Post oder per Mail.



[www.von-ag.ch](http://www.von-ag.ch)



**Burgergemeinde Wimmis**

Infolge Krankheit der bisherigen Stelleninhaberin suchen wir per 1. April 2021 oder nach Vereinbarung eine/n

**Sekretär/in**

(Beschäftigungsgrad 20% mit Festanstellung)

**Weitere Informationen**

Diese entnehmen Sie bitte der Stellenausschreibung auf unserer Internetseite: [www.wimmis.ch/burgergemeinde](http://www.wimmis.ch/burgergemeinde) – aktuelle Mitteilungen

BURGERGEMEINDE WIMMIS

Oberdorfstrasse 1  
3752 Wimmis  
033 657 17 57

64398



**Logistiker/in**



*Ihr Partner für das Handwerk*

Details unter [immerag.ch/jobs](http://immerag.ch/jobs). Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen.  
Doris Burkhart, HR-Fachfrau, [hr@immerag.ch](mailto:hr@immerag.ch)

IMMER AG | Glütschbachstrasse 71 | 3661 Uetendorf | 033 346 61 61

## Lehrstelle Kauffrau/Kaufmann EFZ Generalagentur Spiez

Die Mobilar engagiert sich für eine abwechslungsreiche und praxisnahe Ausbildung der Lernenden im Versicherungswesen. «Wer bei uns eine Lehre macht, muss nicht alles wissen. Aber er muss mit offenen Augen durch die Welt gehen – und alles wissen wollen!»

### Das bewirkt du bei uns

Du lernst während deiner Lehrzeit die verschiedenen Facetten der Branche Privatversicherung in der Praxis kennen. Durch verschiedene Abteilungswechsel erhältst du einen breiten und umfassenden Einblick in die Versicherungswelt und lernst den Arbeitsalltag Schritt für Schritt kennen. Die KV-Ausbildung bildet die Basis für deine erfolgreiche Laufbahn in der Versicherungsbranche.

### Das bringst du mit

- Gute schulische Leistungen
- Neugierige und hilfsbereite Persönlichkeit
- Zuverlässige Arbeitsweise sowie eine hohe Leistungs- und Lernbereitschaft
- Interesse an der Versicherungswelt

Generalagentur Spiez  
Bernhard Bigler

[mobiliar.ch/spiez](http://mobiliar.ch/spiez)

### Bei uns arbeiten

Wir bieten eine fundierte Grundausbildung in der Privatversicherungsbranche sowie ein abwechslungsreiches Ausbildungsprogramm mit individueller Betreuung in einer modernen Infrastruktur. Dein Arbeitsort ist Spiez und dein Lehrbeginn ist im August 2021. Mehr über das Arbeiten auf der Generalagentur und unser Engagement als Arbeitgeberin findest du weiter unten.

### Neugierig?

Wir freuen uns auf dich. Dein elektronisches Bewerbungsdossier bestehend aus einem Bewerbungsschreiben, einem Lebenslauf, Zeugniskopien aus der Oberstufe, Schnupperberichten und falls vorhanden einem Multi-check kannst du an [carina.stucki@mobiliar.ch](mailto:carina.stucki@mobiliar.ch) senden.

Bei Fragen melde dich ungeniert bei Carina Stucki.  
Generalagentur Spiez, Carina Stucki  
T 033 650 70 97, [carina.stucki@mobiliar.ch](mailto:carina.stucki@mobiliar.ch)

die Mobilar

128790

## ArWo Frutigland

Arbeiten und Wohnen  
Postfach 127 3714 Frutigen  
[www.arwo-frutigland.ch](http://www.arwo-frutigland.ch) 033 672 32 32

Unsere Institution bietet erwachsenen Menschen mit Beeinträchtigung Wohn- und Arbeitsplätze an.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir im Wohnbereich ab sofort oder nach Vereinbarung eine

## Fachperson Betreuung 80 %

Sind Sie interessiert? Unter [www.arwo-frutigland.ch](http://www.arwo-frutigland.ch) erfahren Sie mehr über diese Vakanz.

OPTIN

## WANTED

Ab August 2021

Lernende

Maurer/in EFZ

Die Burn & Künzi AG ist eine mittelgrosse, innovative Bauunternehmung mit Firmensitz in Adelboden und Oey-Diemtigen. Das Tätigkeitsgebiet umfasst die Sparten des Hoch-, Tief- und Umbaus von Kleinbaustellen bis hin zu mittleren und grossen Bauvorhaben.

[www.burnag.ch](http://www.burnag.ch)

Burn & Künzi AG, Burgholz 46, 3753 Oey  
[karin.straubinger@burnag.ch](mailto:karin.straubinger@burnag.ch), 033 681 82 74

INTERESSIERT?  
MELDE DICH!

burn & künzi ag

OPTIN

**AUTO-BERUFE HABEN ZUKUNFT**

AGVS | UPSA  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

Willkommen in der faszinierenden Welt des Automobils! Das Autogewerbe ist auf der Suche nach Talenten, die Spass an modernster Technik haben. In einer Garage findest du täglich Abwechslung, herausfordernde Tätigkeiten und Menschen mit derselben Leidenschaft für Autos. Die berufliche Grundbildung in einem der sechs Autoberufe ist das Sprungbrett für deine Karriere in einer vielseitigen und spannenden Branche. Autoberufe haben Zukunft. [www.autoberufe.ch](http://www.autoberufe.ch)

Per 1. August 2021 ist in unserem Betrieb eine Lehrstelle als

### Strassentransport-Fachmann

zu besetzen. Bist du interessiert? Dann sende uns deine Unterlagen. Wir freuen uns auf deine schriftliche Bewerbung.

### SEEMATTER AG

Postfach 738, 3802 Interlaken Ost  
Tel. 033 827 99 37  
[info@seematterag.ch](mailto:info@seematterag.ch)

Inserate per E-Mail:  
[anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)

# Corona-Irrsinn stoppen!

Schon im April 2020 hat die SVP ein Strategiepapier vorgelegt: Wie wir die Gesundheit schützen können und gleichzeitig die Arbeitsplätze der Menschen sichern.

Diese Strategie beinhaltet 3 Hauptpunkte:

- Risikogruppen konsequent schützen
- Verstärkter Grenzschutz
- Menschen und Betriebe möglichst frei arbeiten und leben lassen. Unter Einhaltung der nachweisbar wirksamen Schutzmassnahmen.

## Wir setzen uns für die arbeitende Bevölkerung ein: Jetzt SVP-Mitglied werden.

Ich möchte Mitglied der SVP in meinem Wohnort bzw. Bezirk/Region werden. Name/Vorname .....

Ich wäre gerne informiert über die Aktivitäten der SVP Schweiz. Bitte senden Sie mir ab sofort den Gratis-Newsletter an die nebenstehende E-Mail-Adresse. Strasse .....

Ich willige ein, dass Sie meine Adresse für Werbung der SVP benutzen dürfen. PLZ/Ort .....

Telefon .....

E-Mail .....

Unterschrift .....



Ausschneiden und in einem Couvert senden an: SVP Schweiz, Postfach, 3001 Bern  
Oder per E-Mail: [info@svp.ch](mailto:info@svp.ch)  
Oder QR-Code scannen und unter [svp.ch](http://svp.ch) beitreten

### Und wie sieht die Politik von Bundesrat Alain Berset aus?

**Kein Schutz der wichtigsten Risikogruppe!** Von den über 8200 mit Covid-19 verstorbenen Menschen kam mehr als die Hälfte aus Alters- und Pflegeheimen. Trotzdem hat es der zuständige Bundesrat Alain Berset nicht fertiggebracht, ein nationales Schutzkonzept für diese Hochrisikogruppe umzusetzen. Einfachste Mittel wie Schnelltests für alle wurden nicht verfügt. Ein Skandal!

**Kein verstärkter Grenzschutz!** Aus falscher Rücksicht auf die EU hat der Bundesrat bis heute keine Schnelltests an den Grenzen und konsequente Quarantäneregeln für Einreisende verfügt. Lieber drangsaliert Bundesrat Berset die eigene Bevölkerung, als für Schutz an den Grenzen zu sorgen.

**Zerstörung von Arbeitsplätzen und ganzer Branchen!** Die Betriebe und Branchen haben ihre Schutzkonzepte mit viel Aufwand umgesetzt. Und was tut Bundesrat Berset? Er verfügt willkürlich Schliessungen und zerstört Tausende von Existenzen: Bordelle dürfen offen haben, während Restaurants, Buchläden oder Schuhgeschäfte schliessen müssen ... Das versteht kein Mensch!

**Schleppende Impfung!** Endlich, der Impfstoff gegen das Corona-Virus ist da. Und was tut Bundesrat Berset? Er verschläft die sofortige Beschaffung von genügend Impfdosen. Auch die Organisation der Impfkampagne ist ungenügend. Das Resultat: Jede Nackschnecke kommt schneller voran als die Corona-Impfung der Menschen in der Schweiz.

Das **Doppelspiel der Linken** muss ein Ende haben: Bundesrat Berset zerstört ganze Branchen und seine Parteikollegen spielen sich dann als Retter auf. Mit Milliarden Franken Steuergeldern – die am Schluss die arbeitende Bevölkerung zahlen muss.

SVP Schweiz, Postfach, 3001 Bern, [www.svp.ch](http://www.svp.ch) /SVPch

Mit einer Spende an CH80 0900 0000 3000 8828 5, Schweiz. Volkspartei (SVP), Postfach, 3001 Bern; mit dem Vermerk «Corona-Irrsinn stoppen», unterstützen Sie unsere Kampagne. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!





**Attraktive Arbeitsplätze mit Aussicht für 2021!**

Das **Berghaus Niesen Kulm** bietet seinen Gästen unvergessliche Momente hoch über dem Thunersee. Um die hohen Erwartungen unserer Gäste weiterhin erfüllen zu können, suchen wir für die Sommersaison 2021, von **April bis Ende November**, folgende Mitarbeitende:

**Chef Gardemanger und Chef Tournant**  
(Früh-, Mittel oder Abenddienst ohne Zimmerstunde eventuell mit Übernachtung und Kochen für die Hotelgäste.)

**Servicefachangestellte**  
(Mit Inkasso, Handsystem, Früh- oder Abenddienst ohne Zimmerstunde evtl. mit Übernachtung und Betreuung Hotelgäste)

**Versierte Mitarbeitende Buffet**  
(Zubereitung von Getränken, Allround)

**Mitarbeitende Hauswirtschaft**  
(allgemeine Reinigung, elf Berghauszimmer & Lingerie, wenig Gästekontakt)

**Service / Allrounder\*in - Aushilfen**  
(ohne Inkasso, Buffet, Abwasch, Warentransport, Reinigung, ohne Zimmerstunde)

Sind Sie frisch ab der Lehre oder wollen sich der Gästebetreuung widmen. Wir sind bereit Sie anzulernen und Sie können eine Weiterbildung in diesem Sektor absolvieren. Sie sind **freundlich, aufmerksam, flexibel, teamfähig** und bewahren in hektischen Situationen die notwendige Ruhe und Übersicht. Regelmässige Einsätze (gewünschte Pensen mitteilen) an Wochenenden und Abenden betrachten Sie als selbstverständlich. Unser **motiviertes, gut eingespieltes Team** wird Sie umfassend und bei angenehmer Atmosphäre in Ihre neue Tätigkeit einführen.

Wenn Sie das Besondere suchen und bereit sind einen **attraktiven Arbeitsplatz** mit **aussergewöhnlichen Arbeitsbedingungen** anzunehmen, dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen per Mail oder Post bis spätestens 13. Februar 2021. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

Hanspeter Jordi, Leiter Personal Berghaus, hanspeter.jordi@niesen.ch, 078 875 25 59  
Maria Hari, Leiterin Gastronomie, maria.hari@niesen.ch, 079 348 77 74



Niesenbahn AG - Heustrichstrasse 12 - 3711 Mülten - 033 676 77 11 - niesen.ch - #niesen

**S+samariter**  
Samariterverein Spiez

Die **117. Hauptversammlung** des Samariterverein Spiez findet nicht als Hauptversammlung statt.

Die 117. HV wird stattdessen auf dem Zirkulationsweg durchgeführt.

Alle Aktiven, und nicht aktive Ehrenmitglieder, erhalten die Traktanden gemäss Statuten, auf dem Zirkulationsweg, per 12.2.21.

**VERLÄSSLICH AMTLICH FÜR JEDERMANN ZUGÄNGLICH**

**OFFIZIELLE**

Dieses Gütesiegel markiert den

**Simmentaler Anzeiger**

als staatlich anerkanntes Publikationsorgan in unserem Streugebiet - wöchentlich und in 100 Prozent der Haushalte.

**Home Instead**  
Zuhause umsorgt

**Betreuer/-in gesucht**

Für die stundenweise Alltagsbegleitung von Senioren in der Region suchen wir flexible Mitarbeitende. Sie haben von Vorteil einen SRK-Pflegehelferausweis oder sind gerade in Ausbildung. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Tel 031 370 80 76  
www.homeinstead.ch

Beachten Sie unsere neusten **Elektro-Tipps**

**www.elektro-zurbruegg.ch**

viele **Exklusiv-Geräte** und Dienstleistungen

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRICH

Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

**Sorgentelefon für Kinder**

**Gratis**

**0800 55 42 10**  
weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch  
SMS 079 257 60 89  
www.sorgentelefon.ch  
PC 34-4900-5

**Kaufe Ihr Auto ab Platz!**

Für Export. Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Motorrad und Roller, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo.

Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch.  
Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

**Kreuzworträtsel**

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten

**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT · GESCHENKE

ZIMMERMANN AG  
Oberlandstrasse 3  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 41 41

Besuchen Sie uns

www.zimmermann-spiez.ch

**Jetzt aktuell**  
Thermosflaschen

**Krompholz**  
Mehr Musik

**Klaviere, Flügel, Digitalpianos**

Stimmservice  
Konzertservice  
Reparaturen/Revisionen

An-/Verkauf  
Vermietung  
Transporte/Umzüge

Krompholz Musik AG, Effingerstrasse 51, 3008 Bern, 031 328 52 11, info@krompholz.ch, krompholz.ch

**Das Wetter im Simmental**

	Donnerstag 28.1.2021	Freitag 29.2021	Samstag 30.2021	Sonntag 31.1.2021	Montag 2.2.2021
<b>Lenk</b> 1068 m	-1° / 6°	2° / 5°	1° / 4°	-2° / 0°	-5° / 3°
<b>Zweisimmen</b> 941 m	2° / 6°	5° / 7°	2° / 7°	-1° / 0°	-3° / 4°
<b>Boltigen</b> 845 m	2° / 7°	5° / 7°	3° / 7°	0° / 1°	-2° / 3°
<b>Spiez</b> 628 m	2° / 8°	5° / 9°	3° / 7°	0° / 1°	-2° / 4°

kirgis. Schriftsteller † 2008	Honigbiene	Gastspielreise	engl. Supermodel (Kate)	5	Betäubungsmittel	eingebaut, nicht beweglich	zweistellige Zahl	Stützstange	schummeln	franz.: Nizza
Sumpfgelände					dt. Hafenstadt an der Ostsee		Abk.: Swiss Market Index			Beschwerde
alte Handfeuerwaffe				4		Ball mit Unterschnitt (Tennis)		Stacheltier		6
Blattrückseite (lat.)	deutscher Motorenfinder † 1891		Gestein, Sinter Kf.: Helikopter				geschlecht, weise CH-Grenzwall im MA.			Stadt in Friaul (Oberitalien)
ugs.: Grossvater; Oheim					Abk.: Eidg. Schwing- und Älplerfest	Rückenpartie				
Kochgefäss								kühl werden		Donau-Zufluss in Österreich
ital. Frauenname	Freude, Genuss					vernebelte Flüssigkeit		Abzählreim: ... me-ne, muh		
	1				Inselgruppe im Atlantik					

Gewinnen Sie einen von **6 ZIMMERMANN-Haushalt-Gutscheinen** à je Fr. 20.-

**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT · GESCHENKE

ungebunden	span. Maler (Joan) † 1983	Ausweis Badeort in Slowenien	7	niederl. Männername	das Unsterbliche
beweglicher Zimmerschmuck			2		Abk.: Nord-nord-west
Ort am Urnersee					3
Infektionskrankheit					
englisch: alt				engl.: neu	

**Lösungswort KW 4**

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Senden Sie die Lösung mit Ihrem Namen und Adresse auf einer Postkarte an: Simmentaler Anzeiger, Kreuzworträtsel, Herrenmattestr. 37, Postfach 65, 3752 Wimmis oder senden Sie eine E-Mail an **wettbewerb@ilg.ch**.

Ihre Karte / Ihre E-Mail müssen bis **Montagabend** bei uns eintreffen. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt; der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Lösungswort aus Nr. 3: KASPERLI**

**Gewinner /-innen:** Cornelia Heim, Oberwil i.S.; Myrtha Wenger, Spiez; Ruth Nobs, Zweisimmen; Beatrice Greber, Erlenbach i.S.; Peter Widmer, Spiez; Fritz Bircher, Spiez.

**IHR HEIZÖLLIEFERANT AUS DER REGION**

**oeltrans ag**

Familie Beeler und Mitarbeiter  
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region  
Interlaken 033 828 68 68 - Frutigen 033 671 21 93  
www.oeltrans.ch